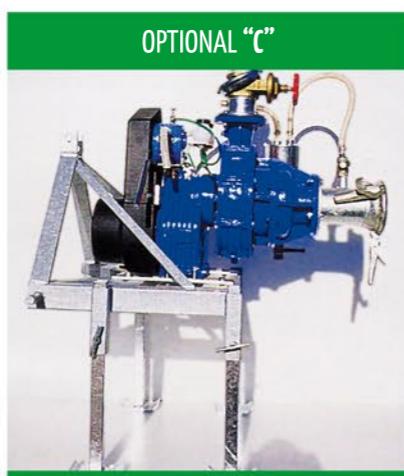


# CHARACTERISTICS & OPTIONS



SERIE SERIES SERIE REIHE SERIE	PORTATA MAX MAX CAPACITY		PREVALENZA MAX MAX HEAD HOCHSTLEISTUNG CAUDAL MAXIMO	
	M/H	GPM	BAR	PSI
T600	72	317	7	99
T750	120	528	7	99
T800	150	660	8,5	120
T800 SPECIAL	90	396	12,8	181
M800 SPECIAL	150	660	10,6	150
T1000	180	792	13	184
M1000	144	634	13,8	195
T1200 SPECIAL	210	924	13,8	200
M1200 SPECIAL	210	924	13,8	195
T1250	250	1083	12,8	181
M1250	360	1143	12	284
T830/2	105	462	17	241
M830/2	120	528	17	241
T830/2 SPECIAL	180	792	15	217
M830/2 SPECIAL	180	792	13,3	192
T1000/2	144	633	13,8	200
MS1000/1200	210	924	13,8	200
MS1250/1500	270	1188	13	188
MS1250/1500 RC	105	462	17,4	252
MS830/2	120	528	17,4	252
T1000 L	120	528	10,1	146
T1200 L	150	660	8,7	126
T940-350	180	792	14	203
MS940-350	180	792	11,8	171
T940-400K	120	528	10	145
MS940-400K	150	660	8,7	126



**IRTEC**  
Tecnologie per l'irrigazione

## PUMPS CATALOGUE

[irtec-irrigation.com](http://irtec-irrigation.com)



TUV 50 100 9428  
CERTIFIED



[irtec-irrigation.com](http://irtec-irrigation.com)

**IRTEC**  
Tecnologie per l'irrigazione



TUV 50 100 9428  
CERTIFIED

Irtec S.p.A.  
Via G. Mameli 12/14 | 41014  
Castelvetro (MO) | ITALY

Tel. +39 059 790 500  
Fax +39 059 790 746

info@irtec-irrigation.com



[www.irtec-irrigation.com](http://www.irtec-irrigation.com)

01.04.2014 Adw www.tredigraphit.com

# TRACTOR PUMPS

## POMPE SERIE T

Le pompe della serie T sono idonee per l'impiego in impianti di irrigazione mobili o fissi a media ed alta prevalenza con acqua senza sospensioni solide abrasive, chimicamente e meccanicamente non aggressive.

## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE SERIE T

Corpo pompa a voluta con una o due giranti in serie, bocca di aspirazione posta assialmente e quella di mandata radiale verso l'alto. A richiesta bocca di mandata ruotata di 90° in ambedue i sensi. Moltiplicatore di giri con 2 ingranaggi cilindrici a denti elicoidali, ad altissimo rendimento, lubrificati a bagno d'olio. L'albero pompa ed il pignone condotto sono in un unico pezzo supportato da cuscinetti a doppio giro di sfere.

Tenuta a baderna registrabile e facilmente accessibile. L'albero pompa in corrispondenza della tenuta è cromato e rettificato.

Scatola moltiplicatore di giri costruita con un esclusivo sistema di raffreddamento con circolazione di acqua interna, consente lunghissima durata alle parti meccaniche anche con periodi di lavoro continuo ed in condizioni ambientali difficili.

## PUMPS SERIES T

The pumps of series T are suitable for mobile or fixed irrigation plants with medium and high head rates with non aggressive water without any abrasive solids.

## SPECIFICATIONS OF SERIES T

Pumps body. Volute design, one impeller. The suction inlet is in axial position and the outlet is in upward radial position- On request the suction inlet can be rotated by 90° in both directions.

Multiplexer. Fitted with two high performance helical spur gears, lubricated by oil bath. The pump shaft and the driven pinion form one assembly supported by double-row ball bearings and taper roller bearings. Packing seal. Adjustable, easily accessible. The pump shaft is chrome-plated and ground to correspond with the seal.

Multiplexer box. Fitted with an exclusive cooling system by internal water circulation. It guarantees a very long life of mechanical parts even with very long working periods in hard conditions.

## PUMPENBAUREIHE T

Die Pumpen der Baureihe T sind für die Verwendung in festen oder beweglichen Beregnungsanlagen für mittlere bis hohe Betriebsdrücke geeignet. Diese Pumpen wurden für die Förderung von Wasser ohne Beimengungen von abrasiven, chemischen oder anderen mechanischen Stoffen entwickelt.

## DATEN DER BAUREIHE T

Pumpenkörper. Großer volumetrischer Pumpenkörper mit einem Laufrad. Die Saugseite ist axial angeordnet. Die Druckseite befindet sich in vertikaler Ausrichtung. Auf Wunsch kann der Druckstützen zu jeweils 90° in beide Richtungen abgewinkelt werden.

Untersetzungsgtriebe Hochleistungsgtriebe, schrägverzahnt, mit zwei Stirnradpaaren, ölgeschmiert. Die Pumpenwelle und das Antriebsritzel ist aus einem Stück hergestellt und mit doppelten Rollenschärglägern installiert.

Dichtungssystem Wellendichtung als Stopfbuchspackung. Die Nachstellbarkeit ist von außen einfach möglich. Die Pumpenwelle ist im Bereich der Stopfbuchspackung hart verchromt, geschliffen und geläppt.

Untersetzungsgtriebe Hochleistungsgtriebe, schrägverzahnt, mit zwei Stirnradpaaren, ölgeschmiert. Die Pumpenwelle und das Antriebsritzel ist aus einem Stück hergestellt und mit doppelten Rollenschärglägern installiert.

## BOMBAS SERIE T

Les pompes de la série T sont indiquées pour les équipements d'irrigation mobiles ou fixes à haute ou moyenne pression avec de l'eau non agressive, sans aucune particule solide abrasive en suspension.

## CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION SERIE T

Corps de la pompe à volute, avec une roue. L'entrée (aspiration) est en position axiale et le refoulement en position radiale vers l'haut. En option on peut avoir le refoulement tourné de 90° dans les deux sens.

Multiplicateur avec 2 engrenages cylindriques à denture hélicoïdale lubrifiés en bain d'huile-à très haut rendement. L'arbre de la pompe et l'engrenage conduit forment un seul ensemble supporté par des paliers coniques à double rangée de billes.

Etanchéité par presse étoupe réglable, à accès très simple. L'arbre de la pompe en correspondance du joint est chromé et rectifié.

Boîte multiplicatrice équipée d'un exclusif système de refroidissement par circulation d'eau à l'intérieur. Permet un très longue durée des partie mécaniques même si le périodes de travaux sont continues et à des condition très dures.

# ENGINE PUMPS

## POMPE SERIE M

Queste pompe sono state progettate con accoppiamento diretto a motori diesel. Tramite il moltiplicatore di giri con molteplici rapporti diversi si possono ottenere elevate prestazioni anche con motori a basso regime di giri.

LE CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE DI QUESTE POMPE SONO UGUALI ALLE POMPE DELLA SERIE T.

## PUMPS SERIES M

These pumps have been designed for direct connection to diesel engine through the multiplier at different ratios. High performances are guaranteed even with low rate engines.

## SPECIFICATIONS ARE THE SAME OF THE SERIES T.

## PUMPENBAUREIHE M

Dieser Pumpentyp wurde entwickelt um direkt mit Dieselmotoren angetrieben zu werden. Das Untersetzungsgtriebe mit mehreren Gängen erlaubt auch dann noch eine gute Leistung bei Motoren, die mit geringerer Drehzahl arbeiten.

LE KONSTRUKTIONSMERKMALE DIESER PUMPENBAUREIHE SIND DIE GLEICHEN WIE DIE DER BAUREIHE T.

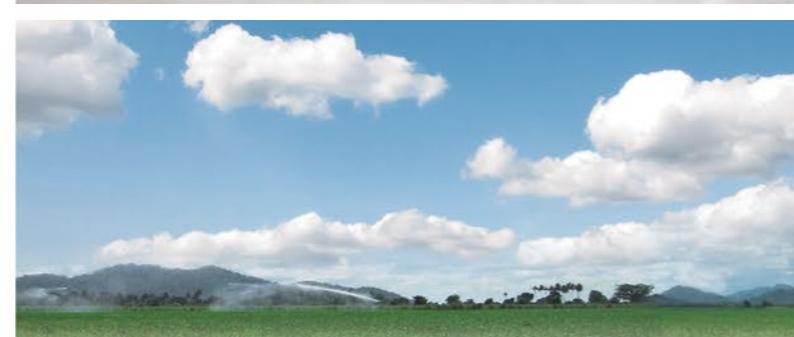
## POMPES SERIE M

Ces pompes ont été projetées pour être accouplées à des moteurs diesel par le multiplicateur à des différents rapports. On peut obtenir des performances très élevées même avec un bas régime. LES CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION DE CES POMPES SONT LES MÊME CARACTÉRISTIQUES DE LA SERIE T.

## BOMBAS SERIE M

Estas bombas han sido diseñadas con acoplamiento directo a motores diesel. A través del multiplicador de vueltas con múltiples relaciones, se pueden obtener elevadas prestaciones incluso con motores de bajo régimen de vueltas.

LES CARACTERISTICAS CONSTRUTIVAS DE ESTAS BOMBAS SON IGUALES A LAS BOMBAS DE LA SERIE T.



- BOMBAS SERIE T**
- Las bombas de esta serie son adecuadas para el uso en sistemas de irrigación móvil o fijos de mediana y alta prevalencia con agua sin suspensiones sólidas, abrasivas, químicamente y mecánicamente no agresivas.
- CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS SERIE T**
- Cuerpo Bomba: monotor, boca de aspiración colocada de manera axial y la de impulsión radial hacia arriba. A pedido la boca de impulsión puede ser girada 90° en ambos sentidos.
- Multiplicador de vueltas: ha sido equipado con dos engranajes cilíndricos con dientes helicoidales de altísimo rendimiento, lubrificados en baño de aceite. El eje de la bomba y el pino conductor están realizados en un única pieza soportada por cojinetes de doble vuelta de bolas.
- Estanqueidad empaquetadura: regulable y de fácil acceso. El eje de la bomba, en correspondencia de la estanqueidad está cromado y rectificado.
- Caja multiplicador de vueltas: construido con exclusivo sistema de enfriamiento con circulación interna de agua. Permite una larga duración de la parte mecánicas, incluso en períodos de trabajo continuo o en condiciones ambientales difíciles.



# PUMPS FOR SLURRY

## POMPE VERSION K

Le pompe version K sono state progettate per il pompage di liquami e acque luride in impianti richiedenti notevoli pressioni di esercizio. Queste pompe grazie al robusto coltello trituratore a lama rotante ed allo speciale design della girante a 3 pale, possono essere utilizzate per il pompage di liquami densi con parti fibrose in sospensione, acque luride dense e fangose oppure per applicazioni industriali per polpe, sansas, melasse, ecc.

## POMPE VERSION L

Le pompe della versione L sono idonee al pompage di liquami e di acque luride con bassa percentuale di parti solide in sospensione.

## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE VERSIONE K

Corpo pompa a voluta monogirante, bocca di aspirazione posta assialmente e quella di mandata radiale verso l'alto. A richiesta bocca di mandata ruotata di 90° in ambedue i sensi. Girante innovativo con uno speciale design a tre pale aperte. Moltiplicatore di giri con 2 ingranaggi cilindrici a denti elicoidali, ad altissimo rendimento, lubrificati a bagno d'olio. L'albero pompa ed il pignone condotto sono in un unico pezzo supportato da cuscinetti a doppio giro di sfere e conici. Tenuta meccanica con facce di contatto in carburo di silicio equipaggiate di un sistema di lubrificazione ausiliaria tramite serbatoio esterno. Coltello trituratore e contro coltello innovativi per questo tipo di pompe costruiti in acciaio trattato termicamente e rettificati. Scatola moltiplicatore di giri costruita con un esclusivo sistema di raffreddamento con circolazione di acqua interna, consente lunghissima durata alle parti meccaniche anche con periodi di lavoro continuo ed in condizioni ambientali difficili.

## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE VERSIONE L

Corpo pompa a voluta monogirante, bocca di aspirazione posta assialmente e quella di mandata radiale verso l'alto. A richiesta bocca di mandata ruotata di 90° in ambedue i sensi. Girante chiusa con grande passaggio del liquido pompato. Moltiplicatore di giri con 2 ingranaggi cilindrici a denti elicoidali, ad altissimo rendimento, lubrificati a bagno d'olio. L'albero pompa ed il pignone condotto sono in un unico pezzo supportato da cuscinetti a doppio giro di sfere. Tenuta meccanica con facce di contatto in carburo di silicio equipaggiate di un sistema di lubrificazione ausiliaria tramite serbatoio esterno. Scatola moltiplicatore di giri costruita con un esclusivo sistema di raffreddamento con circolazione di acqua interna, consente lunghissima durata alle parti meccaniche anche con periodi di lavoro continuo ed in condizioni ambientali difficili.

## PUMPS VERSION K

The pumps version K have been designed for use with equipment requiring high working pressures for pumping slurry and dirty water. The strong rotary blade chopper and special design of the three blades impeller allow the pumping of thick slurry with fibrous suspended particles as well as dirty, muddy water. These pumps are also suitable for industrial application for the transport of pulps, molasses, etc.

## PUMPS VERSION L

The pumps version L are suitable for slurry and dirty water with a small percentage of suspended solids.

## SPECIFICATION OF PUMPS VERSION K

Pump body. Volute design, one impeller. The suction inlet is in axial position and the outlet is in upward radial position- On request the suction inlet can be rotated by 90° in both directions. Impeller. Special vanguard design with three open blades. Multiplier. Fitted with two high performance helical spur gears, lubricated by oil bath. The pump shaft and the driven pinion form one assembly supported by double-row ball bearings and taper roller bearings. Mechanical seal. Contact faces are made of silicon carbide. An external tank provides an auxiliary lubrication system. Chopper and counter-chopper. New for this type of pump. Made of heat treated steel and ground. Multiplier box. Fitted with an exclusive cooling system by internal water circulation. It guarantees a very long life of mechanical parts even with very long working periods in hard conditions.

## SPECIFICATION OF PUMPS VERSION L

Pumps body. Volute design, one impeller. The suction inlet is in axial position and the outlet is in upward radial position- On request the suction inlet can be rotated by 90° in both directions. Impeller. Closed-high flow rate. Multiplier. Fitted with two high performance helical spur gears, lubricated by oil bath. The pump shaft and the driven pinion form one assembly supported by double-row ball bearings and taper roller bearings.

Mechanical seal. Contact faces are made of silicon carbide. An external tank provides an auxiliary lubrication system. Multiplier box. Fitted with an exclusive cooling system by internal water circulation. It guarantees a very long life of mechanical parts even with very long working periods in hard conditions.

## GÜLLEPUMPE VERSION K

Die Pumpen Version K wurden für das Pumpen von Gülle, Schmutzwasser und Klärslammung entwickelt. Diese Pumpen zeichnen sich besonders hinsichtlich ihrer Fördermengen und der hohen manometrischen Förderhöhen aus. Diese Pumpenbaureihe eignet sich für das Umpumpen schwerer Gülle mit hohen Trockenmassegehalten sowie Anteilen von faserigen Stoffen sowie für Schmutzwasser und/oder Klärslamm aus den Bereichen der Industrie, Fruchtaufbereitung etc. Es können ferner Fördermedien wie Fruchtfleisch, Rückstände aus Pressen und Melasse verarbeitet werden.

## GÜLLEPUMPE VERSION L

Pumpen diese Baureihe sind geeignet für das Pumpen von Gülle und Schmutzwasser mit niedrigem Trockenmassegehalt und geringeren Anteilen von Schwebstoffen.

## DATEN DER BAUREIHE VERSION K

Pumpenkörper. Großer volumetrischer Pumpenkörper mit einem Laufrad. Die Saugseite ist axial angeordnet. Die Druckseite befindet sich in vertikaler Ausrichtung. Auf Wunsch kann der Druckstützen zu jeweils 90° in beide Richtungen abgewinkelt werden. Laufrad spezialbeschichtet, offener Läufer mit drei Flügeln. Untersetzungsgtriebe Hochleistungsgtriebe, schrägverzahnt, mit zwei Stirnradpaaren, ölgeschmiert. Die Pumpenwelle und das Antriebsritzel ist aus einem Stück hergestellt und mit doppelten Rollenschärglägern installiert. Dichtungssystem Mechanische Gleitringdichtung aus Siliciumkarbid mit Zwangsschmierung über externen Tank. Schnellvorrichtung Es handelt sich bei dem Messer und dem Gegenmesser um ein Schneidwerk, welches aus thermisch behandelt Stahl hergestellt und anschließend geschliffen wurde, um eine hohe Lebensdauer zu gewährleisten. Vorgelege-Gtriebe Konstruiert mit einem Flüssigkeits-Kühlsystem mit Innenwasserzirkulation. Diese Bauart gewährt eine lange Lebensdauer, auch in Fällen der Dauerbelastung oder schwierigen Betriebsbedingungen.

## DATEN DER BAUREIHE VERSION L

Pumpenkörper. Großer volumetrischer Pumpenkörper mit einem Laufrad. Die Saugseite ist axial angeordnet. Die Druckseite befindet sich in vertikaler Ausrichtung. Auf Wunsch kann der Druckstützen zu jeweils 90° in beide Richtungen abgewinkelt werden. Laufrad geschlossen Laufrad mit großem Durchgang für die Förderung von Schmutzwasser. Untersetzungsgtriebe Hochleistungsgtriebe, schrägverzahnt, mit zwei Stirnradpaaren, ölgeschmiert. Die Pumpenwelle und das Antriebsritzel ist aus einem Stück hergestellt und mit doppelten Rollenschärglägern installiert. Dichtungssystem Mechanische Gleitringdichtung aus Siliciumkarbid mit Zwangsschmierung über externen Tank. Vorgelege-Gtriebe Konstruiert mit einem Flüssigkeits-Kühlsystem mit Innenwasserzirkulation. Diese Bauart gewährt eine lange Lebensdauer, auch in Fällen der Dauerbelastung oder schwierigen Betriebsbedingungen.

## POMPES VERSION K

Les pompes version K ont été projetées pour le pompage de lisiers et eaux lourdes pour des équipements qui requièrent des hautes pressions de travail. Un broyeur à lame rotative ainsi que la spéciale conformation de la roue à 3 pales permettent le pompage de lisiers contenant des particules fibreuses en suspension et d'eaux lourdes et boueuses. Ces pompes peuvent être utilisées aussi pour le transport de pulpes, mélasse, etc.

## POMPES VERSION L

Les pompes version L sont recommandées pour le pompage de lisiers et eaux lourdes avec un bas contenu du particules solides en suspension.



## CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION VERSION K

Corps de la pompe à volute, avec une roue. L'entrée (aspiration) est en position axiale et le refoulement en position radiale vers l'hauteur. En option on peut avoir le refoulement tourné de 90° dans les deux sens. Roue nouvelle conception à trois ouvertures. Multiplicateur avec 2 engrangements cylindriques à denture hélicoïdale lubrifiés en bain d'huile-à très haut rendement. L'arbre de la pompe et l'engrenage conduit forment un seul ensemble supporté par des paliers coniques à double rangée de billes. Garniture et réservoir extérieur. Broyeur et contre-broyeur nouvelle conception pour ce type de pompe. Fabriqués en acier et rectifiés. Boîte multiplicatrice équipée d'un exclusif système de refroidissement par circulation d'eau à l'intérieur. Permet un très longue durée des partie mécaniques même si le périodes de travaux sont continues et à des condition très dures.

## CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION VERSION L

Corps de la pompe à volute, avec une roue. L'entrée (aspiration) est en position axiale et le refoulement en position radiale vers l'hauteur. En option on peut avoir le refoulement tourné de 90° dans les deux sens. Roue fermée avec un grand passage du liquide pompé. Multiplicateur avec 2 engrangements cylindriques à denture hélicoïdale lubrifiés en bain d'huile-à très haut rendement. L'arbre de la pompe et l'engrenage conduit forment un seul ensemble supporté par des paliers coniques à double rangée de billes. Garniture mécanique les surfaces de contact sont en carbure de silicium. Equipé d'un système de lubrification auxiliaire pourvu par un réservoir extérieur. Boîte multiplicatrice équipée d'un exclusif système de refroidissement par circulation d'eau à l'intérieur. Permet un très longue durée des partie mécaniques même si le périodes de travaux sont continues et à des condition très dures.

## BOMBAS VERSION K

Las bombas version K, destinadas a instalaciones que necesitan importantes presiones de ejercicio, han sido diseñadas para el bombeo de líquidos residuales y aguas negras. Estas bombas, gracias al robusto cuchillo triturador de hoja rotativa y al especial diseño del rotor de tres palas, pueden ser usadas para el bombeo de líquidos residuales densos con partes fibrosas en suspensión.

## BOMBAS VERSION L